



Avec 2 invitées exceptionnelles :
Brandy Nālani McDougall
et Michelle S. A. McGeough

COLLOQUE INTERNATIONAL

Joy Lehuani Enomoto *Disappearing*
(detail) from the *Puna Kuakea* series, 2013

PROGRAMME

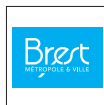


4/03
et
5/03
2025

***Les images et les mots
au-delà des frontières :***
***perspectives artistiques latinx et autochtones
sur la souveraineté intellectuelle***



PROGRAMME



Contact :
Jean-Marc Serme
serme@univ-brest.fr

MARDI 4 MARS 2025

8 h 45	Accueil du public et des intervenant-e-s	9 h 00
9 h 00	Mots d'accueil de Camille Manfredi , Directrice du laboratoire HCTI, des organisatrice-teurs, Jean-Marc Serme - HCTI - IdA-Brest	9 h 20
9 h 20	Aude CHESNAIS - chercheuse en écologie politique et directrice de recherche du Native Lands Advocacy Project The Native Land Information System: decolonizing digital humanities to support tribal sovereign land-use Discutant : Jérôme Sawtschuk - aménagement, urbanisme et transitions, UBO	9 h 50
10 h 00	Conférence inaugurale Brandy Nālani McDougall - Poet Laureate de l'État de Hawai'i et enseignante-chercheuse à l'Université de Hawai'i. "Onipa'a Poetics: Poetry and Decolonial Activism in Hawai'i" Discutante : Elisabeth Bouzonviller - littératures étatsuniennes et autochtones d'Amérique du Nord, U. de St Étienne	11 h 15
11 h 15	Pause	11 h 30
11 h 30	1 ^{ère} table-ronde Keywa HENRI - artiste pluridisciplinaire et chercheur-euse indépendant-e Autochtonie en France : une voix Kalin'a T+lewu Fabrice LE CORGUILLÉ « No Hollywood stuff » : Brummett Echo-Hawk et Charles Chapman, artistes de la souveraineté visuelle de la Nation Pawnee Franck MIROUX Les violences faites aux femmes autochtones du Canada dans la production textuelle et picturale de Virginia Pesemapeo Bordeleau ou le rétablissement d'une souveraineté discursive Discutante : Michelle S. A. McGEOUGH - U. Concordia, Canada	12 h 45
12 h 45	Pause déjeuner	13 h 45
13 h 45	Avec les étudiant-e-s de la 2 ^e année d'anglais ateliers de composition poétique et visuelle et de réflexion sur les enjeux autochtones de la souveraineté intellectuelle avec Brandy Nālani McDougall et Michelle S.A. McGeough (Salle A221)	15 h 45
15 h 45	Pause	16 h 15
16 h 15	2 ^e table-ronde Artistic Practices as Political Engagement and Methodologies / Pratiques artistiques comme actes d'engagement politique et méthodologies Elisa TRIPOTIN - doctorante en Sociologie et en Études anglophones, U. du Québec et U. Grenoble-Alpes Guy SIOUI DURAND - Wendat (Huron) de Wendake, clan du Loup. Sociologue (PH.D.), critique d'art, commissaire indépendant, et conférencier L'art dans l'activisme autochtone à Montréal : des formes ambivalentes de résistances au colonialisme de peuplement	17 h 45

Rodrigo D'ALCÂNTARA - visual artist, researcher, and curator,
Concordia U, Canada

Color Symbolism and Gender Roles in Tupi Featherwork

Thibaut CADIOU

**La peinture indigène contemporaine - outil de défense de la souveraineté en
Amazonie péruvienne et colombienne**

Discutante : Sophie GERGAUD - Chercheure et programmatrice indépendante

18 h 30	Réception à l'Hôtel de ville Lecture spectacle des poèmes de Brandy Nālani McDougall par les étudiant-e-s de la Licence Arts	
20 h 00	Dîner en ville	

MERCREDI 5 MARS 2025

*En raison du décalage horaire entre la Californie, l'Australie et la France,
nous devons débiter cette session à 8 h précises
(23 h aux États-Unis ; 18 h en Australie)*

7 h 45	Accueil du public	8 h 00
8 h 00	3 ^e table-ronde Sovereignty, Aesthetics, and Poetics: Indigenous Creative Practices Estelle CASTRO-KOSHY - poésie aborigène et Détroit de Torres; traductrice; co-directrice OSPAPIK, UBO; JCU Poetic Journeys on Sovereign Land: Australian First Nations poetry offering a path to a sustainable future. Some reflections on poems by Lisa Belleair, Charmaine Papertalk Green, Jeanine Leane, Elfie Shiosaki, Ellen van Neerven and Alison Whittaker Eugenia FLYNN - writer and scholar in literary studies, creative writing, and critical Indigenous studies, RMIT University Sites of Indigenous Knowing: Critical reflections on creative practice under settler-colonialism Romaine MORETON - practice-based researcher in media making, including film, theatre, performance, visual arts and poetry, RMIT University Media Making with Country: The Aesthetics of Sovereignty Discutante à Brest : Anne LE GUELLEC - études post-coloniales, UBO	9 h 30
9 h 30	Pause	10 h 00
10 h 00	2 ^e conférence plénière Michelle S. A. McGEOUGH - Enseignante-chercheuse en histoire de l'art, artiste et commissaire d'expositions, Université Concordia, Canada Visual sovereignty, Visual Languages and Indigenous Worldviews: Doing What We Have Always Done Discutant : Franck Miroux - écritures autochtones de la résistance et de la résurgence, U. de Pau	11 h 15
11 h 15	Pause	11 h 30

11 h 30

4^e table-ronde

12 h 45

Au-delà des frontières vers le futurisme autochtone**Elisabeth BOUZONVILLER** – littératures nord-américaines, U. St Étienne**Voices and bodies in “This Is Paradise” by Kristiana Kahakauwila or from Post-colonial Fragmentation to Communal Sharing****Sophie GERGAUD** – Chercheure et programmatrice indépendante**futurismes autochtones : du dépassement des frontières et du plein exercice de la souveraineté culturelle****Lucy Cécilia LOPEZ** – doctorante en littératures autochtones, Université Sorbonne Paris Nord**Résistance à l'épistémicide : frontières, biopolitique et écopoétique dans les oeuvres de Natalie Diaz, Joy Harjo et Diane Wilson****Discutante : Gwenethalyn ENGÉLIBERT** – littérature et histoire étatsuniennes, UBO

12 h 45

Pause déjeuner

14 h 00

14 h 00

Nouveaux outils universitaires :

14 h 45

La thèse recherche-crédation comme pratique entre éthique et épistémologie**Armando ZACARÍAS****Exploration poétique du corps Wixarika, dialogue pluriversel et enjeux éthiques-épistémologiques****Discutant : Thibault Honoré** – Licence Arts et artiste, UBO

15 h 15

A conversation with

15 h 45

Dr. Noritta MORSEU-DIOP – Managing Director of Malu Mai WellnessConsultancy and author of a 2025 collection of poetry, *Talking the Journey: Life Poems***By : Estelle Castro-Koshy** – poésie aborigène et Détroit de Torres; co-directrice OSPAPIK, UBO; JCU

15 h 45

5^e table-ronde

17 h 15

Influences des archives et relations passé-présent**Archival Influences and past-present relations****Mélissa KODITUWAKKU** – Doctorante en anthropologie, École des hautes études en sciences sociales, EHESS**Faire revivre la danse de l'oiseau au Henua Enana (îles Marquises)****Charlène COROLLEUR** – doctorante en études post-coloniales, UBO**First Nations' bodies as the truest archives and sites of sovereignty****Anne LE GUELLEC-MINEL** – études post-coloniales, UBO**“Nothing more than a simple family history, the most local of histories”: reclaiming the archive in Kim Scott's Benang (1999) and in Archie Moore's 'Kith and Kin' (2024)****Discutante : Estelle Castro-Koshy** – poésie aborigène et Détroit de Torres; co-directrice OSPAPIK, UBO; JCU

17 h 30

Discussion autour d'une possible publication collective et de la suite à donner à cette rencontre

18 h 00

Remerciements et vœux de bon retour aux intervenant-e-s et au public présent-e-s